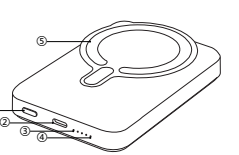
SAVIO

POWERBANK 10000 mAh MAGNETIC
SAVIO BA-12 / BA-13

ENGLISH **User manual**

1. Package contents:
- SAVIO BA-12 / BA-13 Power Bank 10000 mAh (38.5 Wh)
- USB-A – USB-C cable 2 A, 30 cm
- User manual

2. Product diagram:
① Power button (on/off)/Przycisk „Power" (włączenie/wyłączenie)/Botón "Power" (encendido/apagado)/Botão "Power" (ligar/desligar) / Power"-Taste (Ein/Aus)/Poga "Power" (ieslēgšana/izslēgšana)
② USB-C input/output port (3 A)/Gniazdo wejściowe/wyjściowe USB-C (3 A)/Puerto de entrada/salida USB-C (3 A)/Porta de entrada/saída USB-C (3 A)/USB-C įėjo/išėjo lizdas (3 A) / Ausgangsanschluss (3 A)/USB-C ieejas/izejas ligzda (3 A)
③ Wireless charging indicator LED/Dioda ładowania bezprzewodowego/Indicador LED de carga inalámbrica/Indicador LED de carregamento sem fios/LED-Anzeige für kabelloses Laden/Bezvadu uzlādēja indikatora diode
④ LED indicator (power bank charge level)/Wskaźnik LED (poziom naładowania powerbanku)/Indicador LED (nivel de carga del power bank)/Indicador LED (nível de carga do power bank)/LED-Anzeige (Ladestand der Powerbank)/LED indikators (powerbanka uzlādes līmenis)
⑤ Inductive charging surface/Powierzchnia ładowania indukcyjnego/Superficie de carga inductiva / Superfície de carregamento indutivo/Induktive Ladefläche/Induktīvās uzlādes virsma



Product diagram no. 1 / Schemat nr 1 / Véase el esquema n.º 1 / Veja o esquema n.º 1 / Siehe Schema Nr. 1 / Skatīt shēmu Nr. 1

3. Wireless charging of external devices:
3.1 Place the device supporting wireless charging on the power bank.
3.2 Turn on the power bank using the button.
3.3 The charging indicator will light up green continuously, indicating the wireless charging process.
3.4 After the connected device is fully charged, remove it from the wireless charging surface. The power bank will switch off automatically after 35 seconds of inactivity.

Note!
- The power bank may charge improperly if the phone case is too thick or contains metal parts, magnets, credit cards, etc. In such cases, both the phone and the power bank may overheat.
- To charge wirelessly, place the mobile phone in the correct charging area on the power bank. The distance between the mobile phone and the charging area should not exceed 8 mm; otherwise, wireless charging will not be possible.

4. Charging external devices via USB-C port:
4.1 Turn on the power bank using the button or connect any device to activate it automatically.
4.2 USB-C output: connect one end of the charging cable (not included) to the USB-C port of the power bank, then connect the other end to the device. The power bank will start charging automatically and the LED indicator will show the remaining battery level.

5. Charging the power bank:
To charge the power bank battery, connect it to a computer's USB port or a compatible wall adapter/charger using a USB cable.
5.1 USB-C input: Connect the power bank to the power source using a USB cable.
5.2 The LED indicator lights will turn on to show the current charge level.
Diagram:
- ○○○○◑ Blinking first LED: charge level 0% – 24%
- ○○○◑● Blinking second LED: charge level 25% – 49%
- ○○◑●● Blinking third LED: charge level 50% – 74%
- ○◑●●● Blinking fourth LED: charge level 75% –99%
- ○●●●● All four LEDs on; 100% charged
- ●○○○○ Wireless charging indicator LED

5.3 When fully charged, all four LED indicators will remain steadily lit — the device is ready for use.
5.4 Turn off the device by double-pressing the "power" button or wait 35 seconds — the device will automatically switch off after a period of inactivity.

6. Technical specification:

Manufacturer name / Nazwa producenta / Nombre del fabricante / Nome do fabricante / Name des Herstellers / Ražotāja nosaukums:	Elmak Sp. z o. o. 35-301 Rzeszów, al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B
Model / Modelo / Modell / Modelis:	BA-12 / BA-13
Capacity / Pojemność / Capacidad / Capacidade / Kapazität / Ietilpība:	10000 mAh (38.5 Wh)
Input / Wejście / Entrada / Eingang / Ieeja:	USB-C: 5 V⎓ 3 A, 9 V⎓ 2 A, 12 V⎓ 1.5 A
Output / Wyjście / Salida / Saída / Ausgang / Izeja:	USB-C: 5 V⎓ 3 A, 9V⎓ 2.22 A, 12 V⎓ 1.67 A (max. 20 W)
Wireless charging / Ładowanie bezprzewodowe / Carga inalámbrica / Carregamento sem fios / Kabeloses Laden / Bezvadu uzlāde:	Max. 15 W
Charging time / Czas ładowania / Tiempo de carga / Tempo de carregamento / Ladezeit / Uzlādes laiks:	Up to 3.5 hrs (with fast charging 12 V⎓ 1.5 A or 9 V⎓ 2 A), up to 5 hrs (with 5 V⎓ 2 A charger) / Do 3.5 godz. (szybkim ładowaniem 12 V⎓ 1.5 A lub 9 V⎓ 2 A), do 5 godz. (ładowarką 5 V⎓ 2 A) / Até 3,5 h (com carregamento rápido 12 V⎓ 1,5 A ou 9 V⎓ 2 A), até 5 h (com carregador 5 V⎓ 2 A) / Bis zu 3,5 Std. (mit Schnellladung 12 V⎓ 1.5 A oder 9 V⎓ 2 A), bis zu 5 Std. (mit 5 V⎓ 2 A Ladegerät) / Līdz 3,5 h (ar ātro uzlādi 12 V⎓ 1.5 A vai 9 V⎓ 2 A), līdz 5 h (ar lādētāju 5 V⎓ 2 A)
Material / Material / Materiāls:	ABS + PC
Dimensions / Wymiary / Dimensiones / Dimensões / Abmessungen / Izmēri:	99 × 68.2 × 20.7 mm
Weight / Waga / Peso / Gewicht / Svars:	200 g

Table No. 1 / Tabela nr. 1 / Tabla n.º 1 / Tabela n.º 1 / Tabelle Nr. 1 / 1. tabula

7. Important:
- The LED indicator on the power bank shows the device's charge level.
- Pressing the "Power" button once turns on the device and allows you to check its charge level.
- Quickly pressing the "Power" button twice will switch off the device. After 35 seconds of inactivity, the power bank will automatically turn off.
- The output current may depend on the discharge level of the connected device's battery.
- After charging the power bank, disconnect it from the power source; otherwise, the battery may become damaged.
- To maintain battery lifespan, charge the device at least once a month.
- Do not attempt to start the power bank if it has been completely discharged — this may damage the cells and the entire battery. In such a case, charge the power bank before use.

8. Safety conditions:
- Use the product according to its intended purpose.
- Improper use may lead to device damage.
- Attempting to repair or modify the device yourself will void the warranty and may cause product damage.
- Dropping or hitting the product may result in damage.
- Do not leave the product in places exposed to sunlight, high temperature, or excessive humidity, as this may damage the power bank.
- Do not use the device in environments with temperatures exceeding 60°C.
- Do not insert any metal objects into the product — this may cause electric shock or device damage.
- Keep out of reach of children and pets.
- During charging, do not place any metal objects on the wireless charging surface, such as keys, phone rings, or metal cases, as they can increase the temperature of both the charger and the charged device. This may result in damage to both the charger and the device being charged.

SAVIO

POWERBANK 10000 mAh MAGNETYCZNY
SAVIO BA-12 / BA-13

POLSKI **Instrukcja obsługi**

1. Zawartość zestawu:
- Powerbank SAVIO BA-12 / BA-13 10000 mAh (38.5 Wh)
- Kabel USB-A – USB-C 2 A 30 cm
- Instrukcja obsługi

2. Schemat produktu:
Schemat nr 1.

3. Bezprzewodowe ładowanie urządzeń zewnętrznych:
3.1 Umieść urządzenie obsługujące ładowanie bezprzewodowe na powerbanku.
3.2 Włącz powerbank za pomocą przycisku.
3.3 Dioda ładowania zapali się zielonym światłem ciągłym sygnalizując proces ładowania bezprzewodowego.
3.4 Po pełnym naładowaniu podłączonego urządzenia należy zdjąć je z powierzchni ładowania bezprzewodowego. Powerbank wyłączy się po 35 sekundach bezczynności.

Uwaga!
- Powerbank może ładować niewłaściwie w przypadku zbyt grubego pokrowca telefonu lub w przypadku gdy znajdują się w nim metalowe elementy, magnesy, karty kredytowe itp. W takim wypadku ładowany telefon oraz powerbank mogą się nadmiernie nagrzewać.
- W celu bezprzewodowego naładowania, telefon komórkowy należy umieścić w odpowiednim obszarze na powerbanku. Odległość pomiędzy telefonem komórkowym a obszarem ładowania powinna wynosić maksymalnie 8 mm, w przeciwnym razie ładowanie bezprzewodowe będzie niemożliwe.

4. Ładowanie urządzeń zewnętrznych przez port USB-C:
4.1 Włącz powerbank za pomocą przycisku lub podłącz dowolne urządzenie w celu automatycznego uruchomienia.
4.2 Wyjście USB-C: podłącz jedną stronę kabla ładującego (brak w zestawie) do portu USB-C w powerbanku, a następnie drugą stronę kabla połącz z urządzeniem. Powerbank automatycznie rozpocznie proces ładowania, a wskaźnik LED wskaże pozostały poziom naładowania powerbanku.

5. Ładowanie powerbanku:
Aby naładować baterię powerbanku, podłącz go do złącza portu USB komputera lub zgodnego adaptera/ładowarki sieciowej używając kabla USB.
5.1 Wejście USB-C: Podłącz powerbank do źródła zasilania poprzez kabel USB.
5.2 Diody wskaźników LED zaświecą się sygnalizując poziom naładowania.
Rysunek:
- ○○○○◑ Migająca pierwsza dioda: poziom naładowania 0% - 24%
- ○○○◑● Migająca druga dioda: poziom naładowania 25% - 49%
- ○○◑●● Migająca trzecia dioda: 50% – 74%
- ○◑●●● Migająca czwarta dioda: 75% – 99%
- ●●●●● Świecące wszystkie cztery diody: 100%
- ●○○○○ Dioda sygnalizująca ładowanie bezprzewodowe

5.3 Po pełnym naładowaniu wszystkie cztery diody wskaźnika LED będą świecić się światłem ciągłym, urządzenie jest gotowe do użycia.
5.4 Wyłącz urządzenie poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku „power" lub poczekaj 35 sekund – urządzenie wyłączy się automatycznie po okresie bezczynności.

6. Specyfikacja techniczna:
Patrz Tabela nr. 1.

7. Ważne:
- Wskaźnik LED umieszczony na powerbanku informuje o poziomie naładowania urządzenia.
- Jednokrotne naciśnięcie przycisku „Power" włącza urządzenie i umożliwia sprawdzenie poziomu jego naładowania.
- Dwukrotne, szybkie naciśnięcie przycisku „Power" spowoduje wyłączenie urządzenia. Po okresie 35 sekund bezczynności, nastąpi automatyczne wyłączenie się powerbanku.
- Prąd wyjściowy może zależeć od poziomu naładowania baterii podłączonego urządzenia.
- Po naładowaniu powerbanka należy odłączyć go od źródła zasilania, w przeciwnym razie bateria może zostać uszkodzona.
- W celu zachowania żywotności baterii należy ładować urządzenie co najmniej raz na miesiąc.
- Nie staraj się uruchamiać powerbanku jeśli został całkowicie rozładowany – może to skutkować uszkodzeniem ogniw i w efekcie całej baterii. W takiej sytuacji należy naładować powerbank.

8. Warunki bezpieczeństwa:
- Produkt należy używać zgodnie z przeznaczeniem.
- Niepoprawne użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji urządzenia skutkuje utratą gwarancji, a także może spowodować uszkodzenie produktu.
- Uderzenie lub upuszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy pozostawiać produktu w miejscach narażonych na nasłonecznienie, wysoką temperaturę oraz zbyt dużą wilgotność ponieważ może to spowodować uszkodzenie powerbanku.
- Nie używać urządzenia w środowisku o temperaturze wyższej niż 60°C.
- Do produktu nie należy wkładać żadnych metalowych elementów, grozi to porażeniem prądem oraz uszkodzeniem urządzenia.
- Chronić przed dziećmi i zwierzętami.
- W trakcie ładowania nie należy kłaść na ładowarkę indukcyjną żadnych metalowych elementów, takich jak klucze, ringi od telefonu, metalowe etui, które powodowałyby wzrost temperatury zarówno ładowarki jak i ładowanego urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie zarówno ładowarki jak i ładowanego urządzenia.

SAVIO

POWERBANK 10000 mAh MAGNÉTICO
SAVIO BA-12 / BA-13

ESPAÑOL **Manual de usuario**

1. Contenido del paquete:
- Power Bank SAVIO BA-12 / BA-13 10000 mAh (38.5 Wh)
- Cable USB-A – USB-C 2 A, 30 cm
- Manual de usuario

2. Diagrama del producto:
Véase el esquema n.º 1.

3. Carga inalámbrica de dispositivos externos:
3.1 Coloque el dispositivo compatible con carga inalámbrica sobre el power bank.
3.2 Encienda el power bank usando el botón.
3.3 El indicador de carga se iluminará en verde de forma continua, indicando el proceso de carga inalámbrica.
3.4 Una vez que el dispositivo conectado esté completamente cargado, retírelo de la superficie de carga inalámbrica. El power bank se apagará automáticamente después de 35 segundos de inactividad.

Nota!
- El power bank puede cargarse incorrectamente si la funda del teléfono es demasiado gruesa o contiene piezas metálicas, imanes, tarjetas de crédito, etc. En tales casos, tanto el teléfono como el power bank pueden sobrecalentarse.
- Para cargar de forma inalámbrica, coloque el teléfono móvil en el área de carga correcta del power bank. La distancia entre el teléfono móvil y el área de carga no debe superar los 8 mm; de lo contrario, la carga inalámbrica no será posible.

4. Carga de dispositivos externos a través del puerto USB-C:
4.1 Encienda el powerbank mediante el botón o conecte cualquier dispositivo para activarlo automáticamente.
4.2 Salida USB-C: conecte un extremo del cable de carga (no incluido) al puerto USB-C del powerbank y el otro extremo al dispositivo. El powerbank iniciará la carga automáticamente y el indicador LED mostrará el nivel de batería restante.

5. Carga del power bank:
Para cargar la batería del power bank, conéctelo al puerto USB de un ordenador o a un adaptador/cargador de pared compatible mediante un cable USB.
5.1 Entrada USB-C: Conecte el power bank a la fuente de alimentación utilizando un cable USB.
5.2 Los indicadores LED se encenderán para mostrar el nivel de carga actual.
Diagrama:
- ○○○○◑ Primer LED parpadeante: nivel de carga 0% – 24%
- ○○○◑● Segundo LED parpadeante: nivel de carga 25% – 49%
- ○○◑●● Tercer LED parpadeante: nivel de carga 50% – 74%
- ○◑●●● Cuarto LED parpadeante: nivel de carga 75% – 99%
- ○●●●● Los cuatro LED encendidos: 100% indican que el dispositivo está completamente cargado
- ●○○○○ LED indicador de carga inalámbrica

5.3 Cuando esté completamente cargado, los cuatro indicadores LED permanecerán encendidos de forma continua — el dispositivo está listo para usarse.
5.4 Apague el dispositivo presionando dos veces el botón "power" o espere 35 segundos — el dispositivo se apagará automáticamente después de un período de inactividad.

6. Especificación técnica:
Véase la Tabla n.º 1.

7. Importante:
- El indicador LED del power bank muestra el nivel de carga del dispositivo.
- Presionar el botón "Power" una vez enciende el dispositivo y permite comprobar su nivel de carga.
- Presionar rápidamente el botón "Power" dos veces apagará el dispositivo. Después de 35 segundos de inactividad, el power bank se apagará automáticamente.
- La corriente de salida puede depender del nivel de descarga de la batería del dispositivo conectado.
- Después de cargar el power bank, desconéctelo de la fuente de alimentación; de lo contrario, la batería podría dañarse.
- Para mantener la vida útil de la batería, cargue el dispositivo al menos una vez al mes.
- No intente encender el power bank si está completamente descargado — esto podría dañar las celdas y la batería completa. En ese caso, cargue el power bank antes de usarlo.

8. Condiciones de seguridad:
- Use el producto de acuerdo con su propósito previsto.
- El uso inadecuado puede provocar daños en el dispositivo.
- Intentar reparar o modificar el dispositivo por cuenta propia anulará la garantía y puede causar daños al producto.
- Dejar caer o golpear el producto puede provocar daños.
- No deje el producto en lugares expuestos al sol, altas temperaturas o humedad excesiva, ya que esto puede dañar el power bank.
- No use el dispositivo en ambientes con temperaturas superiores a 60°C.
- No inserte objetos metálicos en el producto — esto puede causar una descarga eléctrica o dañar el dispositivo.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Durante la carga, no coloque objetos metálicos sobre la superficie de carga inalámbrica, como llaves, anillos de teléfono o fundas metálicas, ya que pueden aumentar la temperatura tanto del cargador como del dispositivo cargado. Esto puede dañar ambos dispositivos.

SAVIO

POWERBANK 10000 mAh MAGNÉTICO
SAVIO BA-12 / BA-13

PORTUGUÊS **Manual do utilizador**

1. Conteúdo da embalagem:
- Power Bank SAVIO BA-12 / BA-13 10000 mAh (38.5 Wh)
- Cabo USB-A – USB-C 2 A, 30 cm
- Manual do utilizador

2. Diagrama do produto:
Veja o esquema n.º 1.

3. Carregamento sem fios de dispositivos externos:
3.1 Coloque o dispositivo compatível com carregamento sem fios sobre o power bank.
3.2 Ligue o power bank utilizando o botão.
3.3 O indicador de carregamento acender-se-á com uma luz verde contínua, indicando o processo de carregamento sem fios.
3.4 Após o dispositivo conectado estar totalmente carregado, retire-o da superfície de carregamento sem fios. O power bank desligar-se-á automaticamente após 35 segundos de inatividade.

Nota!
- O power bank pode carregar incorretamente se a capa do telemóvel for demasiado grossa

ou contiver peças metálicas, ímanes, cartões de crédito, etc. Nesses casos, tanto o telemóvel como o power bank podem sobreaquecer.
- Para carregar sem fios, coloque o telemóvel na área de carregamento correta do power bank. A distância entre o telemóvel e a área de carregamento não deve exceder 8 mm; caso contrário, o carregamento sem fios não será possível.

4. Carregamento de dispositivos externos através da porta USB-C:
4.1 Ligue o powerbank utilizando o botão ou conecte qualquer dispositivo para ativação automática.
4.2 Saída USB-C: ligue uma extremidade do cabo de carregamento (não incluído) à porta USB-C do powerbank e a outra extremidade ao dispositivo. O powerbank iniciará o carregamento automaticamente e o indicador LED mostrará o nível de carga restante.

5. Carregamento do power bank:
Para carregar a bateria do power bank, ligue-o à porta USB de um computador ou a um adaptador/carregador de parede compatível utilizando um cabo USB.
5.1 Entrada USB-C: Ligue o power bank à fonte de alimentação utilizando um cabo USB.
5.2 Os indicadores LED acender-se-ão para mostrar o nível de carga atual.

Diagrama:
- ○○○○◑ Primeiro LED a piscar: nível de carga 0% – 24%
- ○○○◑● Segundo LED a piscar: nível de carga 25% – 49%
- ○○◑○● Terceiro LED a piscar: nível de carga 50% – 74%
- ○◑○●● Quarto LED a piscar: nível de carga 75% – 99%
- ○○●●● Os quatro LEDs acesos: 100% carregado
- ◐●●●○ LED indicador de carregamento sem fios

5.3 ● Quando estiver totalmente carregado, os quatro indicadores LED permanecerão acesos — o dispositivo está pronto a ser utilizado.
5.4 Desligue o dispositivo pressionando duas vezes o botão "power" ou aguarde 35 segundos — o dispositivo desligar-se-á automaticamente após um período de inatividade.

6. Especificação técnica:
Veja a Tabela n.º 1.

7. Importante:
- O indicador LED do power bank mostra o nível de carga do dispositivo.
- Premir o botão "Power" uma vez liga o dispositivo e permite verificar o nível de carga.
- Premir rapidamente o botão "Power" duas vezes desligará o dispositivo. Após 35 segundos de inatividade, o power bank desligar-se-á automaticamente.
- A corrente de saída pode depender do nível de descarga da bateria do dispositivo conectado.
- Após carregar o power bank, desligue-o da fonte de alimentação; caso contrário, a bateria poderá ser danificada.
- Para manter a vida útil da bateria, carregue o dispositivo pelo menos uma vez por mês.
- Não tente ligar o power bank se estiver completamente descarregado — isso pode danificar as células e toda a bateria. Nesse caso, carregue o power bank antes de utilizá-lo.

8. Condições de segurança:
- Utilize o produto de acordo com o seu propósito previsto.
- O uso incorreto pode causar danos ao dispositivo.
- Tentar reparar ou modificar o dispositivo por conta própria anula a garantia e pode causar danos ao produto.
- Deixar cair ou golpear o produto pode causar danos.
- Não deixe o produto em locais expostos à luz solar direta, altas temperaturas ou humidade excessiva, pois isso pode danificar o power bank.
- Não utilize o dispositivo em ambientes com temperaturas superiores a 60ºC.
- Não insira objetos metálicos no produto — isso pode causar choque elétrico ou danificar o dispositivo.
- Mantenha fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Durante o carregamento, não coloque objetos metálicos sobre a superfície de carregamento sem fios, como chaves, anéis de telemóvel ou capas metálicas, pois podem aumentar a temperatura tanto do carregador como do dispositivo em carga. Isto pode danificar ambos os dispositivos.

POWERBANK 10000 mAh MAGNETISCH
SAVIO BA-12 / BA-13

DEUTSCH

Benutzerhandbuch

1. Packungsinhalt:
- SAVIO BA-12 / BA-13 Powerbank 10000 mAh (38.5 Wh)
- USB-A – USB-C Kabel 2 A, 30 cm
- Benutzerhandbuch

2. Produktdiagramm:
Siehe Schema Nr. 1

3. Kabelloses Laden externer Geräte:
3.1 Legen Sie das kabelloses Laden unterstützende Gerät auf die Powerbank.
3.2 Schalten Sie die Powerbank mit der Taste ein.
3.3 Die Ladeanzeige leuchtet dauerhaft grün und zeigt den kabellosen Ladevorgang an.
3.4 Sobald das angeschlossene Gerät vollständig aufgeladen ist, entfernen Sie es von der kabellosen Ladefläche. Die Powerbank schaltet sich nach 35 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

Hinweis!
- Die Powerbank kann fehlerhaft laden, wenn die Handyhülle zu dick ist oder Metallteile, Magnete, Kreditkarten usw. enthält. In solchen Fällen können sowohl das Telefon als auch die Powerbank überhitzen.
- Um kabellos zu laden, platzieren Sie das Mobiltelefon im richtigen Ladebereich der Powerbank. Der Abstand zwischen Mobiltelefon und Ladefläche sollte 8 mm nicht überschreiten; andernfalls ist kabelloses Laden nicht möglich.

4. Laden externer Geräte über den USB-C-Anschluss:
4.1 Schalten Sie die Powerbank über die Taste ein oder verbinden Sie ein beliebiges Gerät, um sie automatisch zu aktivieren.
4.2 USB-C-Ausgang: Schließen Sie ein Ende des Ladekabels (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB-C-Anschluss der Powerbank an und das andere Ende an das Gerät. Die Powerbank startet den Ladevorgang automatisch und die LED-Anzeige zeigt den verbleibenden Akkuladestand an.

5. Aufladen der Powerbank:
Um den Akku der Powerbank aufzuladen, verbinden Sie sie mit dem USB-Anschluss eines Computers oder mit einem kompatiblen Netzadapter/Ladegerät über ein USB-Kabel.
5.1 USB-C Eingang: Schließen Sie die Powerbank über ein USB-Kabel an die Stromquelle an.
5.2 Die LED-Anzeigen leuchten auf, um den aktuellen Ladezustand anzuzeigen.

Diagramm:
- ○○○○◑ Erste blinkende LED: Ladezustand 0 % – 24 %
- ○○○◑● Zweite blinkende LED: Ladezustand 25 % – 49 %
- ○○◑●● Dritte blinkende LED: Ladezustand 50 % – 74 %
- ○◑●●● Vierte blinkende LED: Ladezustand 75 % – 99 %
- ○●●●● Alle vier LEDs leuchten: 100 % aufgeladen
- ●○○○○ LED-Anzeige für kabelloses Laden

5.3 Wenn vollständig geladen, bleiben alle vier LED-Anzeigen dauerhaft an — das Gerät ist einsatzbereit.
5.4 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die „Power"-Taste zweimal drücken, oder warten Sie 35 Sekunden — das Gerät schaltet sich nach einer Inaktivitätsphase automatisch aus.

6. Technische Spezifikation:
Siehe Tabelle Nr. 1.

7. Wichtig:
- Die LED-Anzeige auf der Powerbank zeigt den Ladezustand des Geräts an.
- Einmaliges Drücken der „Power"-Taste schaltet das Gerät ein und ermöglicht die Überprüfung des Ladezustands.
- Zweimaliges, schnelles Drücken der „Power"-Taste schaltet das Gerät aus. Nach 35 Sekunden Inaktivität schaltet sich die Powerbank automatisch aus.
- Der Ausgangsstrom kann vom Entladungsgrad der Batterie des angeschlossenen Geräts abhängen.
- Nach dem Aufladen der Powerbank trennen Sie diese von der Stromquelle; andernfalls kann der Akku beschädigt werden.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhalten, laden Sie das Gerät mindestens einmal im Monat auf.
- Versuchen Sie nicht, die Powerbank zu starten, wenn sie vollständig entladen ist — dies kann die Zellen und den gesamten Akku beschädigen. In diesem Fall laden Sie die Powerbank vor der Verwendung auf.

8. Sicherheitsbedingungen:
- Verwenden Sie das Produkt gemäß seiner vorgesehenen Bestimmung.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu Geräteschäden führen.
- Eigenständige Reparaturen oder Modifikationen führen zum Verlust der Garantie und können das Produkt beschädigen.
- Ein Herunterfallen oder Stoßen des Produkts kann Schäden verursachen.
- Lassen Sie das Produkt nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder übermäßiger Feuchtigkeit, da dies die Powerbank beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit Temperaturen über 60ºC.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in das Produkt ein — dies kann zu einem Stromschlag oder Geräteschaden führen.
- Von Kindern und Haustieren fernhalten.
- Legen Sie während des Ladevorgangs keine Metallgegenstände wie Schlüssel, Handyhalteringe oder Metallhüllen auf die kabellose Ladefläche, da dies sowohl die Temperatur des Ladegeräts als auch des zu ladenden Geräts erhöhen kann. Dies kann beide Geräte beschädigen.

POWERBANK 10000 mAh MAGNĒTISKAIS
SAVIO BA-12 / BA-13

LATVISKI

Lietošanas pamācība

1. Iepakojuma saturs:
- SAVIO BA-12 / BA-13 portatīvā baterija 10000 mAh (38.5 Wh)
- USB-A – USB-C kabelis 2 A, 30 cm
- Lietošanas pamācība

2. Produkta shēma:
Skatīt shēmu Nr. 1.

3. Bezvadu ārējo ierīču uzlāde:
3.1 Novietojiet ierīci, kas atbalsta bezvadu uzlādi, uz portatīvās baterijas.
3.2 Ieslēdziet portatīvo bateriju, izmantojot pogu.
3.3 Uzlādes indikators iedegsies ar nepārtrauktu zaļu gaismu, norādot bezvadu uzlādes procesu.
3.4 Kad pievienotā ierīce ir pilnībā uzlādēta, noņemiet to no bezvadu uzlādes virsmas. Portatīvā baterija automātiski izslēgsies pēc 35 sekunžu dīkstāves.

Piezīme!
- Portatīvā baterija var nepareizi lādēt, ja telefona vāciņš ir pārāk biezs vai satur metāla detaļas, magnētus, kredītkartes u.c. Šādos gadījumos gan telefons, gan portatīvā baterija var pārkarst.
- Lai veiktu bezvadu uzlādi, novietojiet mobilo tālruni pareizajā uzlādes zonā uz portatīvās baterijas. Attālumam starp mobilo tālruni un uzlādes zonu nevajadzētu pārsniegt 8 mm; pretējā gadījumā bezvadu uzlāde nebūs iespējama.

4. Ārējo ierīču uzlāde caur USB-C portu:
4.1 Ieslēdziet powerbank, izmantojot pogu, vai pievienojiet jebkuru ierīci automātiskai aktivizācijai.
4.2 USB-C izeja: pievienojiet vienu uzlādes kabeļa galu (nav iekļauts komplektā) powerbank USB-C portam, bet otru galu – ierīcei. Powerbank automātiski sāks uzlādi, un LED indikators parādīs atlikušo akumulatora līmeni.

5. Portatīvās baterijas uzlāde:
Lai uzlādētu portatīvās baterijas akumulatoru, pievienojiet to datora USB portam vai saderīgam sienas adapterim/lādētājam, izmantojot USB kabeli.
5.1 USB-C ieeja: Pievienojiet portatīvo bateriju strāvas avotam, izmantojot USB kabeli.
5.2 LED indikatori iedegsies, parādot pašreizējo uzlādes līmeni.

Shēma:
- ○○○○◑ Pirmais mirgojošais LED: uzlādes līmenis 0% – 24%
- ○○○◑● Otrais mirgojošais LED: uzlādes līmenis 25% – 49%
- ○○◑●● Trešais mirgojošais LED: uzlādes līmenis 50% – 74%
- ○◑●●● Ceturtais mirgojošais LED: uzlādes līmenis 75% – 99%
- ○●●●● Visi četri LED deg: 100% uzlādēts
- ●○○○○ Bezvadu uzlādes indikatora LED

5.3 Kad uzlāde ir pabeigta, visi četri LED indikatori paliks iedegušies — ierīce ir gatava lietošanai.
5.4 Izslēdziet ierīci, divreiz nospiežot "power" pogu, vai pagaidiet 35 sekundes — ierīce automātiski izslēgsies pēc neaktivitātes perioda.

6. Tehniskā specifikācija:
Skatīt 1. tabulu.

7. Svarīgi:
- LED indikators uz portatīvās baterijas norāda ierīces uzlādes līmeni.
- Vienreiz nospiežot "Power" pogu, ierīce ieslēdzas un ļauj pārbaudīt uzlādes līmeni.
- Divreiz ātri nospiežot "Power" pogu, ierīce izslēgsies. Pēc 35 sekunžu dīkstāves portatīvā baterija automātiski izslēgsies.
- Izejas strāva var būt atkarīga no pievienotās ierīces akumulatora izlādēšanās līmeņa.
- Pēc uzlādes pabeigšanas atvienojiet portatīvo bateriju no strāvas avota, pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts.
- Lai saglabātu akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējiet ierīci vismaz reizi mēnesī.
- Nemēģiniet ieslēgt portatīvo bateriju, ja tā ir pilnībā izlādējusies — tas var sabojāt šūnas un visu akumulatoru. Šādā gadījumā vispirms uzlādējiet portatīvo bateriju.

8. Drošības nosacījumi:
- Izmantojiet produktu atbilstoši tā paredzētajam mērķim.
- Nepareiza lietošana var sabojāt ierīci.
- Pašrocīga ierīces remontēšana vai modificēšana anulē garantiju un var sabojāt produktu.
- Ierīces nomešana vai triecieni var to sabojāt.
- Neatstājiet ierīci vietās, kur tā var tikt pakļauta tiešai saules gaismai, augstai temperatūrai vai pārmērīgam mitrumam, jo tas var sabojāt portatīvo bateriju.
- Nelietojiet ierīci vidē, kur temperatūra pārsniedz 60ºC.
- Nelieciet ierīcē nekādus metāla priekšmetus — tas var izraisīt elektrošoku vai ierīces bojājumus.
- Sargājiet no bērniem un mājdzīvniekiem.
- Uzlādes laikā neuzlieciet uz bezvadu uzlādes virsmas metāla priekšmetus, piemēram, atslēgas, telefona gredzenus vai metāla vāciņus, jo tie var paaugstināt gan lādētāja, gan uzlādējamās ierīces temperatūru. Tas var sabojāt abas ierīces.

EN Information of the utilization of electrical and electronic equipment and batteries
This symbol indicates that electrical appliances should not be discarded with other household waste. Used equipment should be handed over to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authorities for information about disposal methods available in your area. Waste electrical equipment may contain hazardous substances (e.g. mercury, lead, cadmium, chromium, phthalates) which can get into air, soil and groundwater when leaking from used appliances. Environmental pollution with these substances leads to their bioaccumulation, causing lesion of disease in living organisms, which would pose a risk to human and animal health or life. Households may contribute to environmental protection by proper waste collection. In such way, hazardous substances from the equipment are neutralized and valuable secondary raw materials are reused for production of new equipment.

PL Informacja o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i baterii
Ten symbol informuje o zakazie wyrzucania urządzeń elektrycznych razem z innymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia należy przekazywać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zniszczony sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne (m.in. rtęć, ołów, kadm, chrom, ftalany), które wydostając się ze zużytych akcesoriów przedostają się do powietrza, gleby i wód gruntowych. Zanieczyszczenie środowiska naturalnego tymi substancjami prowadzi do ich bioakumulacji, powodując zmiany chorobowe w organizmach żywych, co bezpośrednio zagraża zdrowiu i życiu ludzi oraz zwierząt. Gospodarstwa domowe mogą przyczynić się do ochrony środowiska poprzez prawidłową zbiórkę odpadów. W taki sposób niebezpieczne substancje ze sprzętu zostają zneutralizowane, a cenne surowce wtórne wykorzystane do produkcji nowych urządzeń.

ES Información de la utilización de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías
Este símbolo indica que los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos usados deben entregarse en un punto de recogida local de este tipo de residuos o en un centro de reciclaje. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre los métodos de eliminación disponibles en su área. Los aparatos eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas (por ejemplo, mercurio, plomo, cadmio, cromo, ftalatos) que pueden pasar al aire, el suelo y las aguas subterráneas cuando se filtran desde aparatos usados. La contaminación ambiental con estas sustancias conduce a su bioacumulación, provocando lesiones o enfermedades en los organismos vivos, lo que supondría un riesgo para la salud o la vida humana y animal. Los hogares pueden contribuir a la protección del medio ambiente mediante una recogida adecuada de residuos. De esta manera se neutralizan las sustancias peligrosas del equipo y se reutilizan valiosas materias primas secundarias para la producción de nuevos equipos.

PT Informação sobre a utilização de equipamentos elétricos e eletrónicos e baterias
Este símbolo indica que os aparelhos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos usados devem ser entregues num ponto de recolha local deste tipo de resíduos ou num centro de reciclagem. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os métodos de eliminação disponíveis na sua área. Os resíduos de equipamentos eléctricos podem conter substâncias perigosas (por exemplo, mercúrio, chumbo, cádmio, crómio, ftalatos) que podem entrar no ar, no solo e nas águas subterrâneas quando vazam de aparelhos usados. A poluição ambiental com estas substâncias leva à sua bioacumulação, provocando lesões ou doenças nos organismos vivos, o que representaria um risco para a saúde ou para a vida humana e animal. As famílias podem contribuir para a proteção ambiental através da recolha adequada de resíduos. Desta forma, as substâncias perigosas dos equipamentos são neutralizadas e valiosas matérias-primas secundárias são reutilizadas para a produção de novos equipamentos.

DE Informationen zur Nutzung elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien
Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte sollten bei einer örtlichen Sammelstelle für diese Art von Abfällen oder einem Recyclingzentrum abgegeben werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Entsorgungsmethoden zu erhalten. Elektroaltgeräte können gefährliche Stoffe (z. B. Quecksilber, Blei, Cadmium, Chrom, Phthalate) enthalten, die beim Austreten aus gebrauchten Geräten in die Luft, den Boden und das Grundwasser gelangen können. Umweltverschmutzung mit diesen Stoffen führt zu deren Bioakkumulation, was zu Krankheitsschäden in lebenden Organismen führt, die eine Gefahr für die Gesundheit oder das Leben von Mensch und Tier darstellen würden. Haushalte können durch eine ordnungsgemäße Abfallsammlung zum Umweltschutz beitragen. Auf diese Weise werden Schadstoffe aus den Geräten neutralisiert und wertvolle Sekundärrohstoffe für die Produktion neuer Geräte wiederverwendet.

LV Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu un akumulatoru izmantošanu
Šis simbols norāda, ka elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nolietotās iekārtas jānodod vietējā šāda veida atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā. Lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, lai iegūtu informāciju par jūsu reģionā pieejamajiem utilizācijas veidiem. Nolietotās elektroiekārtas var saturēt bīstamas vielas (piemēram, dzīvsudrabu, svinu, kadmiju, hromu, ftalātus), kas var nokļūt gaisā, augsnē un gruntsūdeņos, izplūstot no lietotām ierīcēm. Vides piesārņojums ar šīm vielām izraisa to bioakumulāciju, izraisot dzīvu organismu slimību bojājumus, kas apdraudētu cilvēku un dzīvnieku veselību vai dzīvību. Mājsaimniecības var veicināt vides aizsardzību, pareizi savācot atkritumus. Tādā veidā tiek neitralizētas bīstamās vielas no iekārtām un vērtīgas otrreizējās izejvielas tiek atkārtoti izmantotas jaunu iekārtu ražošanai.

EN The warranty covers a period not shorter than the legal requirements in the country of purchase. Additional information: www.savio.pl/en/service-and-support

PL Gwarancja obejmuje okres nie krótszy niż wymogi prawne w kraju nabycia. Dodatkowe informacje: www.savio.pl/serwis-i-wsparcie

ES La garantía cubre un período no inferior a los requisitos legales en el país de compra. Información adicional: www.savio.pl/en/service-and-support

PT A garantia cobre um período não inferior aos requisitos legais do país de compra. Informações adicionais: www.savio.pl/en/service-and-support

DE Die Garantie deckt einen Zeitraum ab, der nicht kürzer ist als die gesetzlichen Bestimmungen im Land des Kaufs. Weitere Informationen: www.savio.pl/en/service-and-support

LV Garantija attiecas uz periodu, kas nav īsāks par likuma prasībām pirkuma valstī. Papildinformācija: www.savio.pl/en/service-and-support

EN Hereby, Elmak sp. z o.o. declares that the radio equipment type BA-12, BA-13 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.savio.pl/en/download

PL Elmak sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BA-12, BA-13 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.savio.pl/do-pobrania

ES Por la presente, Elmak sp. z o.o. declara que el equipo de radio tipo BA-12, BA-13 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.savio.pl/en/download

PT Por meio deste, Elmak sp. z o.o. declara que o equipamento de rádio tipo BA-12, BA-13 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.savio.pl/en/download

DE Hiermit erklärt Elmak sp. z o.o. erklärt, dass das Funkgerät Typ BA-12, BA-13 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.savio.pl/en/download

LV Ar šo Elmak sp. z o.o. paziņo, ka BA-12, BA-13 tipa radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.savio.pl/en/download

PRODUCER:
Elmak Sp. z o.o.
al. Żołnierzy I Armii WP 20B
35-301 Rzeszów, Polska
www.savio.pl | support@savio.pl